

**SMLOUVA O REALIZACI PŘEKLÁDKY SÍTĚ  
ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKACÍ  
2024/1/053 17/24/0054**

uzavřená dle ustanovení § 1746 odst. 2 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů a v souladu s § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „zákon o elektronických komunikacích“)

mezi:

**STATUTÁRNÍ MĚSTO LIBEREC**

Sídlo: Nám. Dr. Edvarda Beneše 1, 460 59 Liberec 1  
IČ: 00262978  
DIČ: CZ00262978  
zastoupené: **Ing. Jaroslavem Zámečником, CSc.**, primátorem  
Bankovní spojení: Česká spořitelna a. s.  
Číslo účtu: XXXXXXXXXX  
ID datové schránky: 7c6by6u

**(dále jen „Vyvolavatel překládky“)**

a

**Liberecká IS, a.s.**

Sídlo: Mrštíkova 3, 461 71 Liberec III,  
IČ: 25450131  
DIČ: CZ25450131  
zastoupená: **Ing. Jaroslavem Burešem, MBA**, předsedou představenstva  
Bankovní spojení: ČSOB, a.s.  
Číslo účtu: XXXXXXXXXX

Společnost je zapsána v obchodním rejstříku, vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem pod spisovou značkou B 1429

**(dále jen „Vlastník překládané sítě“)**

**Definice pojmů**

**Překládkou sítě elektronických komunikací** (dále jen „SEK“) se rozumí stavba spočívající ve změně trasy vedení veřejné komunikační sítě nebo přemístění zařízení veřejné komunikační sítě.

**Stavbou** se rozumí stavba pod názvem „**Rekonstrukce ulice Sokolská – 1. etapa, Liberec**“.

**Čl. 1**

**Úvodní ustanovení**

Vyvolavatel překládky ve smyslu Vyjádření o existenci SEK a Všeobecných podmínek ochrany SEK vydaného dne 05.05.2022 pod č. LIS/PV/2022/0248 vyvolává ve smyslu § 104 odst. 17 zákona o elektronických komunikacích přeložku SEK stavbou dotčeného úseku.

**Čl. 2**

**Předmět smlouvy**

2.1 Předmětem této smlouvy je realizace překládky SEK ve vlastnictví Vlastníka překládané sítě, v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou, a úhrada nákladů překládky SEK ve smyslu § 104 odst. 17 zákona o elektronických komunikacích. Vlastník překládané sítě zajistí realizaci překládky technologické části SEK, dle technické specifikace překládky SEK, uvedené v článku 2.2 a

Vyvolavatel přeložky uhradí všechny náklady dle čl. 5 této smlouvy, které Vlastníku překládané sítě v souvislosti se zajištěním překládky SEK vzniknou, a zajistí zřízení nového či upraveného věcného břemene, resp. služebnosti inženýrské sítě.

## 2.2 Technická specifikace překládky:

V optické spojce KK knihovna dojde k přerušení optického kabelu 48 vláken oranžové barvy v oranžové mikrotrubičce. Kabel bude vyfouknut do KK Zhořelecká z trasy OS KK Knihovna - KK Sokolská pod mostem - KK Zhořelecká - Malé divadlo.

Do nově položené HDPE chráničky, jež je pokládána v rámci stavby a na náklady investora stavby, bude nově zafouknuta mikrotrubička a následně bude zpět přefouknut optický kabel, jež bude opětovně v optické spojce navařen. Jedná se o trasu v délce cca 750 m.

## Čl. 3

### Překládka SEK, podmínky překládky SEK

#### 3.1 Předpoklady (podmínky) pro realizaci Překládky jsou:

- zajištění pravomocného územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby nebo územního souhlasu (Překládky) nebo společného povolení stavby,
- zajištění práv k užívání překládkou dotčených nemovitostí, tzn. uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti inženýrské sítě s vlastníky nemovitostí dotčených překládkou SEK nebo vyvlastnění takového práva,

(to vše dále jen „Předpoklady pro realizaci překládky SEK“).

- Předpoklady pro realizaci překládky, dle bodu 3.1 zajistí vyvolavatel překládky na své náklady.

#### 3.2 Bez zajištění Předpokladů pro realizaci překládky SEK nebude Překládka realizována.

#### 3.3 Vlastníkem přeložené SEK zůstává Vlastník překládané sítě.

#### 3.4 Vlastník překládané sítě je oprávněn realizaci Překládky pověřit jinou osobu. Při realizaci Překládky jinou osobou nese Vlastník překládané sítě odpovědnost, jako by Překládku realizoval sám.

## Čl. 4

### Závazky spojené s překládkou SEK

#### 4.1 V souvislosti s realizací Překládky se Vlastník překládané technologické části sítě zavazuje po realizaci Překládky zajistit dokumentaci skutečného provedení Překládky (technická zpráva k typu a materiálu mikrotrubičky a optického kabelu).

#### 4.2 V souvislosti s provedením překládky se Vyvolavatel překládky zavazuje informovat vlastníka sítě o předpokládaném termínu zahájení realizačních prací.

#### 4.3 Vyvolavatel překládky se zavazuje zajistit a následně předat vlastníkovi a správci sítě, jímž je Liberecká IS, a.s., geodetické zaměření překládky SEK, včetně protokolu DMVS a dokumentace skutečného provedení stavební části překládky SEK.

## Čl. 5

### Náklady na překládku SEK

#### 5.1 Vyvolavatel překládky je na základě § 104 odst. 17 zákona o elektronických komunikacích povinen nést veškeré náklady související s překládkou dotčeného úseku SEK, přičemž takovými náklady jsou všechny nezbytné náklady Vlastníka překládané sítě, které mu v souvislosti s překládkou SEK vzniknou, a které by mu nevznikly, kdyby k překládce nedošlo, a to včetně nákladů souvisejících se zajištěním územního rozhodnutí, smluv o zřízení služebností inženýrské sítě a úhrady případných věcných břemen vlastníkům pozemků, jichž se překládka dotkne. Veškeré náklady uhradí Vyvolavatel překládky Vlastníku překládané sítě.

- 5.2 Výše nákladů technologické části Překládky je stanovena v maximální výši 300 000,- Kč bez DPH. Výše nákladů nezahrnuje úhradu případného věcného břemena vlastníkům pozemků, jichž se překládka dotkne.
- 5.3 Celkové skutečně vynaložené náklady související s vyvolanou přeložkou SEK se Vyvolavatel překládky zavazuje Vlastníku překládané sítě uhradit na základě předložené dokumentace skutečného provedení Stavby překládky SEK, jejíž součástí bude položkový rozpočet všech provedených činností, prací, materiálů a ostatních úhrad, souvisejících se Stavbou.

## Čl. 6

### Platební podmínky

- 6.1 Náklady na Překládku ve výši skutečně provedených prací dle Čl. 5, bodu 5.2a 5.3, této smlouvy je Vyvolavatel překládky povinen uhradit na základě daňového dokladu (faktury) po realizaci této překládky do 30 dnů ode dne jeho doručení Vyvolavateli překládky.
- K ceně nákladů za Překládku bude připočtena DPH v souladu s platným zněním zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v sazbě nebo sazbách podle platných právních předpisů. Vyvolavatel překládky se zavazuje DPH ve výši dle platných právních předpisů zaplatit současně s platbou dle tohoto článku.
- 6.2 Daňový doklad bude vystaven do 15 dnů od ukončení realizace Překládky, ve smyslu Čl. 4, této smlouvy a Vyvolavatel překládky je povinen uhradit jej ve lhůtě splatnosti. Dnem zdanitelného plnění je den ukončení realizace Překládky dle Čl. 4.
- 6.3 Daňový doklad musí obsahovat náležitosti daňového dokladu stanovené příslušnými ustanoveními zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Daňový doklad bude Vyvolavateli překládky zaslán do datové schránky uvedené v hlavičce této smlouvy.
- 6.4 Náklady dle této smlouvy budou Vyvolavatelem překládky hrazeny na účet Vlastníka překládané sítě vedený v hlavičce této smlouvy. Dnem úhrady daňového dokladu (zaplacením fakturovaných nákladů) se rozumí den připsání účtované (fakturované) částky na účet Vlastníka překládané sítě.

## Čl. 7

### Sankce

- 7.1 Strany této smlouvy si sjednávají pro případ prodloužení Vyvolavatele překládky s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle této smlouvy povinen, povinnost Vyvolavatele překládky zaplatit Vlastníku překládané sítě úrok z prodloužení ve výši dle platných právních předpisů z dlužné částky za každý započatý den prodloužení.
- 7.2 Úrok z prodloužení je splatný do 60 dnů poté, co bude písemná výzva k jeho úhradě z jedné strany v tomto směru druhé straně doručena. Pro vyloučení všech pochybností smluvní strany ujednaly, že za den doručení oznámení dle předchozí věty považují třetí den ode dne předání tohoto oznámení k poštovní přepravě.

## Čl. 8

### Kontaktní osoby

**a) Za Vlastníka překládané sítě:**

**Anna Löfflerová**

tel.: 602 707 039

e-mail: [lofflerova.anna@libereckais.cz](mailto:lofflerova.anna@libereckais.cz)

**Filip Suchý**

tel.: 605 226 466

e-mail: [suchy.filip@libereckais.cz](mailto:suchy.filip@libereckais.cz)

**b) Za Vyvolavatele překládky:**

**Kristýna Růžičková**

tel.: 778 759 299

e-mail: [ruzickova.kristyna@magistrat.liberec.cz](mailto:ruzickova.kristyna@magistrat.liberec.cz)

**Čl. 9**

**Odstoupení od smlouvy**

- 9.1 Dostane-li se Vyvolavatel překládky do prodlení s úhradou některé platby či jakékoli sjednané povinnosti dle této smlouvy a toto prodlení trvá déle než 60 dní, je Vlastník překládané sítě oprávněn od této smlouvy odstoupit.
- 9.2 V případě, že dojde k odstoupení dle bodu 9.1 tohoto článku, je Vyvolavatel překládky povinen uhradit Vlastníku překládané sítě náklady již vzniklé v souvislosti s plněním této smlouvy.

**Čl. 10**

**Rozvazovací podmínka**

- 10.1 Realizace Překládky musí být zahájena nejpozději do **dvou let** od uzavření této smlouvy. Marné uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou této smlouvy ve smyslu ustanovení § 548 odst. 2 občanského zákoníku, v platném znění.
- 10.2 Tato smlouva zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí **dvou let** od uzavření této smlouvy, aniž by realizace Překládky byla zahájena. Zánikem smlouvy touto rozvazovací podmínkou není dotčeno právo smluvních stran na zaplacení smluvní pokuty dle Čl. 7 této smlouvy, a tomu odpovídající povinnost druhé smluvní strany tuto pokutu zaplatit. Právo na náhradu škody zůstává zachováno.

**Čl. 11**

**Závěrečná ustanovení**

- 11.1 Uzavření smlouvy bylo schváleno dne 18. 6. 2024 usnesením Rady města Liberec č. 712/2024.
- 11.2 Pokud není ve Smlouvě uvedeno jinak, řídí se smluvní strany příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 11.3 Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva odpovídá jejich pravé vůli a že souhlasí s celým jejím zněním a na důkaz toho smlouvu vlastnoručně podepisují.
- 11.4 Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž Vlastník překládané sítě obdrží jedno vyhotovení, Vyvolavatel překládky dvě.
- 11.5 Smlouvu lze měnit či doplňovat pouze formou písemných číslovaných dodatků.
- 11.6 Smluvní strany mají právo na odstoupení od smlouvy v případech, které předvídají právní předpisy, jimiž se řídí uzavřená smlouva.
- 11.7 Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude zveřejněna v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
- 11.8 Smluvní strany berou na vědomí, že jsou povinny označit údaje ve smlouvě, které jsou chráněny zvláštními zákony (obchodní, bankovní tajemství, osobní údaje, ...), a nemohou být poskytnuty, a to šedou barvou zvýraznění textu. Neoznačení údajů je považováno za souhlas s jejich uveřejněním a za souhlas subjektu údajů.
- 11.9 Smlouva nabývá účinnosti nejdříve dnem uveřejnění v registru smluv v souladu s § 6, odst. 1, zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).

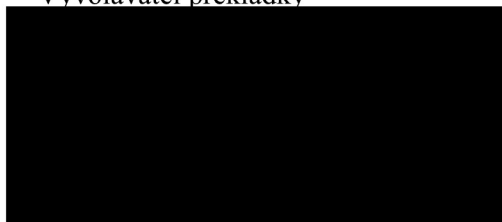
11.10 Smluvní strany jsou oprávněny zveřejnit veškerý obsah této smlouvy, budou-li o to požádány dle zákona č. 106/1999 Sb.

11.11 Smluvní strany berou na vědomí, že plnění podle této smlouvy poskytnutá před její účinností jsou plnění bez právního důvodu a strana, která by plnila před účinností této smlouvy, nese veškerou odpovědnost za případné škody takového plnění bez právního důvodu, a to i v případě, že druhá strana takové plnění přijme a potvrdí jeho přijetí.

V Liberci dne 19. 6. 2024

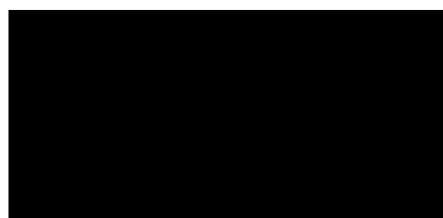
V Liberci dne 19. 6. 2024

Vyvolavatel překládky



**Ing. Jaroslav Zámečník, CSc.**  
primátor  
statutární město Liberec

Vlastník překládané sítě



předseda představenstva  
Liberecká IS, a.s.